

## Reliability of Thai Version of Oswestry Questionnaire for the Evaluation of Low Back Pain Patients

### ความน่าเชื่อถือของแบบสอบถาม ออสเวสทรี ฉบับภาษาไทย ในการประเมินอาการในผู้ป่วยปวดหลัง

**หลักการและเหตุผล :** ปวดหลัง เป็นปัญหาที่พบบ่อยทางออร์โธปิดิกส์ การประเมินอาการปวดหลังด้วยแบบสอบถาม ออสเวสทรี เป็นที่นิยมใช้กันมากทั้งในอเมริกา ยุโรป เนื่องจากได้รับการทดสอบความน่าเชื่อถือ และความถูกต้องมาแล้ว การนำแบบสอบถามนี้มาใช้กับผู้ป่วยชาวไทย ซึ่งมีชนบทรอบนัยมวัฒนธรรมแตกต่างจากชนชาติอื่นต้องมีการทดสอบความน่าเชื่อถือของแบบสอบถามนี้ก่อน คณะผู้วิจัยจึงได้ทำการแปลแบบสอบถาม ออสเวสทรี เป็นภาษาไทย และวิเคราะห์หา ความน่าเชื่อถือ(reliability) ของแบบสอบถามฉบับภาษาไทย ในผู้ป่วยปวดหลังเพื่อที่จะสามารถนำไปใช้ประโยชน์ทางคลินิก และใช้ในการวิจัยอื่นๆต่อไป การทดสอบความน่าเชื่อถือของแบบสอบถาม ใช้การวิเคราะห์ค่าสัมประสิทธิ์ความสม่ำเสมอภายใน (internal consistency) โดยวิธีแอลฟา (Cronbach's alpha) และหาความสัมพันธ์ของชุดคำถาม (item-scale correlation)

**วัตถุประสงค์ :** เพื่อหาความน่าเชื่อถือของแบบสอบถามออสเวสทรี ฉบับภาษาไทย ในการประเมินผู้ป่วยปวดหลัง

**รูปแบบการศึกษา :** การศึกษาเชิงบรรยายแบบไปข้างหน้า

**สถานที่ทำการการศึกษา :** โรงพยาบาลศรีนครินทร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

**กลุ่มตัวอย่าง :** อาสาสมัครเข้าร่วมโครงการ ได้แก่ ผู้ป่วยปวดหลัง 30 คน และผู้ป่วยปวดหลังร้าวลงขา 33 คน โดยทุกคนตอบแบบสอบถามออสเวสทรีฉบับภาษาไทย ในกรณีที่มีผู้ป่วยอ่านหนังสือไม่ได้จะมีผู้อ่านให้ฟังแล้วให้ผู้ป่วยตอบแบบสอบถาม

**ผลการวิจัย :** พบว่า ค่าสัมประสิทธิ์ความสม่ำเสมอภายใน แอลฟาอยู่ในระดับที่เชื่อถือได้ คือมากกว่า 0.7 และค่าความสัมพันธ์ระหว่างชุดคำถามมีค่ามากกว่า 0.4

**สรุป :** แบบสอบถามออสเวสทรีฉบับภาษาไทยน่าจะเป็นเครื่องมือที่ใช้ประเมินอาการในผู้ป่วยปวดหลัง หรือปวดหลังร้าวลงขาได้

**Background :** Low back pain is the common orthopaedic complaint. The Oswestry questionnaire has become one of the principal low back pain outcome measurement that commonly used worldwide such as America and Europe. We developed the Thai version of Oswestry questionnaire to use in Thai culture that differ from the others. Reliability of the Thai version of Oswestry questionnaire has never been reported. So we test an internal consistency using Cronbach's alpha and item-scale correlation as the reliability of the questionnaire for the usefulness in clinical studies or the future researches.

**Objective :** To evaluate the reliability of the Thai version of Oswestry questionnaire for assessing the Thai low back pain patients.

**Design :** Prospective descriptive study

**Setting :** Srinagarind hospital, Khon Kaen University

**Subjects :** The 63 low back pain volunteers were classified to 2 groups. The first 30 patients had only low back pain and the second 33 patients had low back pain associated with leg pain. These patients complete the Thai version of Oswestry questionnaire by themselves. For patients who cannot read, we read the questionnaire step by step for their answers.

**Results :** The results demonstrated that Chronbach's alpha of every aspect of the questionnaire exceeded 0.7 and all inter-item correlation exceeded 0.4.

**Conclusions :** The Thai version of Oswestry disability questionnaire is a valuable tool in assessing clinical symptoms and clinical researches in Thai patients with low back pain.

... Full text.

Article Option

-  Abstract
-  Fulltext
-  PDF File

Another articles  
in this topic collection

⌘ An Analysis of Orthopedic Injury Profiles of Pedestrian-Motor Vehicle in District Hospital (การวิเคราะห์รูปแบบภัยอันตรายทางออร์โธปิดิกส์ที่เกิดจากอุบัติเหตุบนท้องถนนในโรงพยาบาลชุมชน)

⌘ Risk Factors Analysis of Gram-Negative Osteomyelitis (การวิเคราะห์ปัจจัยเสี่ยงของการติดเชื้อกรัมนลบในโพรงกระดูก)

⌘ Prevalence of Vitamin D Deficiency among Postmenopausal Women at Srinagarind Hospital, Khon Kaen Province, Thailand. (ความชุกของภาวะขาดวิตามินดีในสตรีวัยทองที่มารับการรักษที่โรงพยาบาลศรีนครินทร์ จ.ขอนแก่น)

⌘ Appropriate Tibial Tunnel Angle and Knee Flexion Angle for Aiming Femoral Insertion in Endoscopic Anterior Cruciate Ligament Reconstruction (มุมมุมองศาที่เหมาะสมในการเล็งจุดเกาะของเอ็นไขว้หน้า)

<More>

This article is under  
this collection.

⌘ Orthopedics